

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 6

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Baumassen in das Dorfbild soll alle Aufmerksamkeit geschenkt werden. Ein Hochhaus ist nicht zulässig. Anforderungen: Lageplan 1:500; Grundrisse, Ansichten und Schnitte 1:200; Modell; Möblierungsvorschläge 1:20; Berechnung des umbauten Raumes (mit Schema). Frist für die Fragenbeantwortung 29. März, Ablieferungstermin 15. Juli 1963. Für die Prämierung von 4 bis 5 Entwürfen stehen 14 000 Fr. zur Verfügung. Die Wettbewerbsbestimmungen können gegen Hinterlage von 30 Fr. bei der Gemeinderatskanzlei bezogen werden.

**Eidgenössischer Kunststipendienwettbewerb 1963.** Gemäss Antrag der Eidg. Kunstkommission und des Departementes des Innern hat der Bundesrat für das Jahr 1963 die Ausrichtung von Studienstipendien und Aufmunterungspreisen an folgende Architekten beschlossen: Stipendien an Peter Könitzer, Bern, und an Willi Ramstein, Ulm. Aufmunterungspreise an den Arch. François Burkhardt, Zürich und an die Arch. Nadine Iten, Carouge-Genève. Die Ausstellung der Architekturarbeiten dauert noch bis und mit Sonntag, 10. Februar 1963, im Bundeshaus (Parlamentsgebäude, Wandelgang vor der Tribüne des Nationalrates, 2. Stock). Öffnungszeiten 10 bis 12 h, 14 bis 17 h, an Sonntagen nur bis 16 h. Im Anschluss an die Berner Ausstellung werden die Arbeiten der Stipendiaten und Preisträger noch in Biel und Schaffhausen gezeigt, und zwar in der Städtischen Galerie in Biel vom 3. bis 24. März und im Museum zu Allerheiligen in Schaffhausen vom 31. März bis 21. April 1963.

**Schulhaus in Kappel bei Olten** (SBZ 1962, H. 33, S. 585). 53 Projekte wurden rechtzeitig eingereicht. Ergebnis:

1. Preis (6000 Fr. mit Empfehlung zur Weiterbearbeitung) Max Wetterwald, Dornach
2. Preis (4000 Fr.) Etter, Rindlisbacher & Ravicini, Solothurn
3. Preis (3000 Fr.) Hans Zangger, Zürich
4. Preis (2800 Fr.) Ernst Meier, Solothurn
5. Preis (1200 Fr.) Hans R. Bader, Solothurn
6. Preis (1000 Fr.) B. Haldemann und E. Müller, Grenchen

**Gestaltung des Riedgrabenareals in Zürich-Oerlikon mit Hallenbad, Freizeitanlage und Quartierpark** (SBZ 1962, H. 26, S. 476). 59 Entwürfe. Ergebnis:

1. Preis (11 000 Fr. und Empfehlung zur Weiterbearbeitung) Hotz & Kollbrunner, Zürich
  2. Preis (8000 Fr.) Roland Gross, Zürich
  3. Preis (7500 Fr.) Ed. Neuenschwander, Zürich
  4. Preis (7000 Fr.) H. Hertig, W. Hertig, R. Schoch, Zürich
  5. Preis (6000 Fr.) Hans Litz & Fritz Schwarz, Mitarbeiter Willi Meier, Zürich
  6. Preis (5500 Fr.) M. Funk & H. U. Fuhrmann, Mitarbeiter Marcel Häfliger, Zürich
  7. Preis (5000 Fr.) E. del Fabro & B. Gerosa, Zürich
- Ankauf (4000 Fr.) Peter Lüthi, Stockholm  
 Ankauf (3000 Fr.) A. Eichhorn, Mitarb. P. Gasser, Zürich  
 Ankauf (3000 Fr.) Willi Walter, Zürich  
 Ankauf (3000 Fr.) Hansruedi Kuhn, Zürich  
 Ankauf (2000 Fr.) Jakob Frei, Zürich

Die Ausstellung in den Turnhallen des Schulhauses Kügelilloo, Wehntaler/Maienstrasse 9—15, Zürich 11, dauert noch bis zum 10. Februar. Öffnungszeiten: werktags 10—12 und 15—19 h, sonntags 10—12 und 14—17 h.

## Mitteilungen aus dem S.I.A.

### Fachgruppe der Ingenieure der Industrie, Sektion Zürich

Im Restaurant zum Weissen Wind, Weggen-Stube, Oberdorfstr. 20, Zürich, findet am Donnerstag, den 7. Februar 1963, um 20.15 h ein Diskussionsabend (Gespräch am runden Tisch) statt mit dem Thema «Die arbeitspsychologischen Büros als Stellenvermittler der Industrie». Referenten sind Dr. Emanuel Fröhlich, Bern, Dr. Hans Schwing, Zürich, Dr. Jean Bacher, Personalabteilung Gebr. Sulzer, Winterthur, A. B. Brun, dipl. El.-Ing., Zürich. Das aktuelle Thema verspricht einen interessanten Abend. Wir erwarten zahlreiche Beteiligung.

Für den Vorstand der F. I. I.: Der Präsident: F. Escher.

## Delegiertenversammlung des S. I. A. vom 15. Dezember 1962

Am 15. Dezember 1962 hat in Baden die Delegiertenversammlung des S. I. A. stattgefunden. Dabei wurden u. a. folgende Geschäfte behandelt und Beschlüsse gefasst:

- Das Budget für 1963 wurde genehmigt unter Beibehaltung der Mitglieder- und Bürobeiträge in der bisherigen Höhe;
- die Delegierten beschlossen eine Teilnahme des S. I. A. an der Landesausstellung 1964 in Lausanne, wobei der finanzielle Beitrag auf max. Fr. 200 000.— festgelegt wurde. Dieser Betrag soll wie folgt sichergestellt werden:
  - Fr. 30 000.— aus dem Vermögen
  - Fr. 120 000.— durch Erhöhung des Verkaufspreises der Normen während den Jahren 1963 und 1964
  - Fr. 25 000.— durch Erhöhung der Bürobeiträge 1963 und 1964
  - Fr. 25 000.— durch Erhöhung der Mitgliederbeiträge 1963 und 1964
- in der Titelfrage wurde mit grosser Mehrheit eine Resolution beschlossen, in welcher der S. I. A. die im Eidg. Berufsbildungsgesetz vorgesehene Lösung unterstützt (siehe SBZ 1963, H. 1, S. 8).
- die Delegierten genehmigten die revidierten Normen Nr. 118 «Allgemeine Bedingungen für Bauarbeiten» und gaben dem Zentralkomitee die Kompetenz, diese Normen herauszugeben unter der Voraussetzung, dass die Kommission, welche durch zwei Architekten zu ergänzen ist, den Text endgültig bereinigt;
- die Normen Nr. 107 für die Prüfung unarmerter Betonrohre wurden von den Delegierten genehmigt, wobei das Zentralkomitee den Auftrag erhielt, den Text durch die Kommission bereinigen zu lassen unter Anhörung derjenigen Stellen, welche Bemerkungen und Vorschläge eingebracht hatten;
- die Richtlinien über Fragen der Reklame wurden genehmigt, und es wurde beschlossen, sie als Normen herauszugeben;
- die Statuten der Sektionen der Kantone Thurgau und Tessin wurden genehmigt;
- die Delegierten gaben ihre Zustimmung, dass die BSA/S. I. A.-Zentralstelle für Baurationalisierung als Verein konstituiert wird mit dem S. I. A. als Gründungsmitglied;
- ein Antrag der Sektion Waldstätte betreffend die Titelfrage wurde durch die Delegierten angenommen.

## Mitteilungen aus der G.E.P.

Die Ortsgruppe Baden der G. E. P. veranstaltet am Dienstag, 12. Februar, um 20.15 h im Kursaal-Restaurant einen Vortrag mit Lichtbildern von E. Hostettler, alt Säntiswart. Themen: 1. Zermatt und seine Berge: Eine Auslese der schönsten Aufnahmen aus den Zermatterbergen. 2. Herrlicher Alpstein: Vereisungen, Sonnenauf- und -untergänge, Nordlicht, Alpenglühen, Wolken und Wolkenstimmungen und ihre Beziehungen zum Wetter (kleine Wetterkunde). — Der Vortrag wird zusammen mit der Sektion Lägern des Schweiz. Alpenclubs durchgeführt. Alle Interessenten, speziell die Mitglieder befreundeter Vereine und ihre Familien sind herzlich eingeladen.

### Experten für Entwicklungsprojekte

Das Eidgenössische Politische Departement sucht für den Dienst des Delegierten für technische Zusammenarbeit, mit Sitz in Bern, zwei Mitarbeiter als Experten für die Prüfung und Bearbeitung von Projekten der technischen Hilfe an Entwicklungsländer. *In Betracht kommen Agronomen, Ingenieure und Volkswirtschaftler mit mehrjähriger praktischer Erfahrung in überseeischen Entwicklungsprojekten.* Für initiative, an selbständiges Arbeiten und Teamwork gewöhnte Fachleute, die sich in Bern niederzulassen wünschen, bietet sich eine interessante, vielseitige Tätigkeit. Sprachkenntnisse: Deutsch, Französisch, wenn möglich Englisch. Besoldung nach Qualifikation. Auf Vereinbarung kann auch eine zeitweilige Beschäftigung mit Tagesentschädigung in Frage kommen.

Anfragen sind zu richten an den Delegierten für technische Zusammenarbeit in Bern, Eigerplatz 1, unter Beilage eines ausführlichen Lebenslaufs mit Angaben über Schulung, Studien, praktische Tätigkeit, Referenzen usw. Für telefonische Auskunft wende man sich an Herrn Alder, 031/61 55 65. Es wird gebeten, Bekannte, die sich für eine solche Tätigkeit eignen und interessieren könnten, darauf aufmerksam zu machen.

## Ankündigungen

### Internat. Frankfurter Frühjahrsmesse, 17. bis 21. Febr. 1963

Mit der Belegung eines neuen viergeschossigen Ausstellungshauses wird das gesamte Angebot in 14 Hallen und 8 Pavillons mit 133 500 m<sup>2</sup> die bisher grösste überdachte Ausstellungsfläche belegen. Unsere Leser können folgende Gebiete interessieren: Haus- und Heimtextilien, Teppiche und Bodenbeläge, Möbel- und Dekorstoffe, Kunsthandwerk und Kunstgewerbe.

### Plastische Berechnungsmethoden

Fortbildungskurs für Bau- und Maschineningenieure, veranstaltet von der ETH unter Mitwirkung der G. E. P., des S. I. A., des SVMT, des Vereins Schweizerischer Zement-, Kalk- und Gips-Fabrikanten und des Schweizer Stahlbauverbandes.

Kursleiter: Prof. Dr. B. Thürlimann, ETH, Zürich. — Dozenten: Prof. E. Amstutz, ETH, Prof. Dr. B. Thürlimann, ETH, Prof. Dr. H. Ziegler, ETH. — Versuchsleitung: Dr. A. Rösl, Sektionschef der EMPA. — Kritik: Prof. Dr. F. Stüssi, ETH. — Kolloquien und Versuche: Mitarbeiter und Assistenten, ETH, EMPA. Die Vorlesungen und Kolloquien finden an der ETH, Hauptgebäude, Auditorium I, und die Demonstrationen an der EMPA in Dübendorf statt.

#### Montag, 25. März 1963

- 10.15 Vorlesung Prof. Thürlimann: «Einleitung — Grundlagen».
- 14.15 Vorlesung Prof. Ziegler: «Statisch unbestimmte Probleme».
- 16.15 Kolloquium.
- 17.15 Die G. E. P. offeriert allen Kursteilnehmern und Referenten einen Apéritif im Zunfthaus zur Schmiden, Ecke Marktgasse/Rindermarkt, Zürich 1.

#### Dienstag, 26. März 1963

- 08.15 Vorlesung Prof. Ziegler: «Grenzwertsätze der Plastizitätstheorie».
- 10.15 Kolloquium.
- 14.00 Demonstrationen: 1. Materialeigenschaften, 2. Biegeversuche.

#### Mittwoch, 27. März 1963

- 08.15 Vorlesung Prof. Thürlimann: «Mechanismus-Methode».
- 10.15 Kolloquium.
- 14.15 Vorlesung Prof. Ziegler: «Bemessung auf minimales Gewicht».
- 16.15 Kolloquium.

#### Donnerstag, 28. März 1963

- 08.15 Vorlesung Prof. Thürlimann: «Berücksichtigung zusätzlicher Einflüsse auf die Traglast».
- 10.15 Kolloquium.
- 14.00 Demonstrationen: 1. Biegeversuche, 2. Biegung — Druck.

#### Freitag, 29. März 1963

- 08.15 Vorlesung Prof. Ziegler: «Allgem. Plastizitätstheorie».
- 10.15 Vortrag Prof. Stüssi: «Fehler und Mängel des Traglastverfahrens».
- 11.10 Kolloquium.
- 14.00 Demonstrationen: 1. Biegeversuch an einem Stahlrahmen, 2. Bruchversuch an einer Stahlbetonplatte.
- 19.00 Eventuell gemeinsames Abendessen mit nachfolgendem Vortrag über ein allgemein interessierendes, nicht fachwissenschaftliches Thema.

#### Samstag, 30. März 1963

- 08.15 Vorlesung Prof. Thürlimann: «Plastische Berechnung von Platten».
- 10.15 Schlussdiskussion: Prof. Amstutz.

Eine Autographie der Vorlesungen wird an die Kursteilnehmer abgegeben. Der Preis ist im Kursgeld inbegriffen. Transportgelegenheit nach Dübendorf ist vorhanden. An den Demonstrationstagen kann ab 13.00 h eine einfache Mittagsverpflegung in der Kantine der EMPA Dübendorf eingenommen werden (im Kursgeld nicht inbegriffen). Anmeldungen für Mittagessen und Transport nach Dübendorf Montag, 25. März 1963, von 8 bis 10 h.

Kursgeld Fr. 200.—. Einzahlungen auf das Postcheckkonto III 520 der Kasse der ETH, nach erfolgter Bestätigung der Zulassung zum Kurs. Anmeldung bis 28. Februar 1963 an das Praktikantenamt ETH, Leonhardstrasse 33, Zürich 6, Tel. (051) 32 73 30. Dort kann auch das ausführliche Programm bezogen werden. Die Zahl der Teilnehmer muss aus technischen Gründen beschränkt werden.

## VDI-Tagung über Wellenkupplungen

Die Fachgruppe Getriebetechnik im Verein Deutscher Ingenieure hat sich die Aufgabe gestellt, gemeinsam mit der Fachgemeinschaft Getriebe- und Antriebselemente im VDMA auf einer Tagung über Wellenkupplungen die neuesten Forschungsergebnisse sowie Erfahrungen und Erkenntnisse der Praxis auf diesem Gebiet den Konstruktions- und Betriebsingenieuren näherzubringen. Die Vorträge behandeln folgende Themen: Kenngrössen für das Verhalten drehnachgiebiger Kupplungen — Drehnachgiebige Kupplungen und ihre zweckmässige Anwendung im Schwingungssystem — Kenngrössen und Berechnung allseitig nachgiebiger Kupplungen — Erfahrungen bei der Anwendung allseitig nachgiebiger Wellenkupplungen — Hydrodynamische Kupplungen — Anlaufvorgänge — Hydrostatische Kupplungen — Induktionskupplungen — Aufgaben der Kupplung in der Antriebs-technik — Elektromagnetkupplungen an Werkzeugmaschinen zum Positionieren und Kopieren — Der Lamellenverschleiss als Lebensdauergränze — Temperaturverlauf in Lamellenkupplungen beim Schaltvorgang — Drehmomentbegrenzungskupplungen beim Anfahren von Maschinen — Freilaufkupplungen — Hauptkupplungen im Kraftfahrzeugbau.

Die Tagung findet am 14. und 15. März im Kurhaussaal in Wiesbaden statt. Das Programm mit allen näheren Einzelheiten ist zu erhalten durch die Geschäftsstelle der VDI/AWF-Fachgruppe Getriebetechnik, 4 Düsseldorf 10, Postf. 10 250.

## Vortragskalender

Sonntag, 10. Februar. Zürcherische Vereinigung für Heimatschutz, 15 h im Zunfthaus zur Schmiden, Marktgasse, Zürich 1. Willy Zeller, Zürich: «Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung». Anschliessend Diskussion.

Montag, 11. Februar. Holzwirtschaftliches Kolloquium an der ETH, 16.15 h im Auditorium LFO E 16. Forstinspektor C. Lanz, Bern: «Ergebnisse der Rundholzerhebung 1959».

Montag, 11. Februar. Società Dante Alighieri, Zürich, 20.15 h im Zoologie-Hörsaal der Universität, Kunstlergasse 16. Giuseppe Di Nardi, Rom: «Finalità e metodi della politica di sviluppo del Mezzogiorno».

Dienstag, 12. Februar. S. I. A., STV und Naturwissenschaftliche Gesellschaft, St. Gallen, 20.00 h im Parterresaal des Kongresshauses Schützengarten. Ing. Dr. h. c. Jean Lugeon, Direktor der Schweiz. Meteorologischen Zentralanstalt in Zürich und Professor an der ETH: «Die Luftverunreinigung durch thermische Kraftwerke und Oelraffinerien, unter Berücksichtigung der schweizerischen Klimaverhältnisse».

Donnerstag, 14. Februar. STV Bern, 20.15 h im Hotel Bristol. Dr. K. Völk, Chef der Volkswirtschaftlichen Abteilung der Schweiz. Bankgesellschaft: «Zwingt uns der Fortschritt zur Verschwendung?».

Donnerstag, 14. Februar. Im Rahmen der «Semaines Françaises» unter dem Patronat des Delegierten des Bundesrates für Fragen der Atomenergie, der Nationalen Gesellschaft zur Förderung der industriellen Atomtechnik und der Schweiz. Vereinigung für Atomenergie, 20.00 h im Hörsaal II, Hauptgebäude ETH. M. Mas, directeur adjoint du Centre National d'Etudes et de Recherches Nucléaires de Saclay: «Le centre de Saclay» (mit Film).

Freitag, 15. Februar. Kolloquium für Mechanik und Thermodynamik an der ETH, Zürich, 17.15 h im Auditorium VI des Maschinenlaboratoriums, Sonneggstr. 3. Prof. Dr. R. S. Benson, Manchester College of Science and Technology: «Some Recent Researches in Unsteady Flows in Complex Exhaust Systems».

Freitag, 15. Februar. Im Rahmen der «Semaines Françaises» unter dem Patronat des Delegierten des Bundesrates für Fragen der Atomenergie, der Nationalen Gesellschaft zur Förderung der industriellen Atomtechnik und der Schweiz. Vereinigung für Atomenergie, 20.00 h im Hörsaal I, Hauptgebäude ETH. M. Renou, Chef du Département Relations extérieures au Commissariat à l'Énergie Atomique: «Le programme atomique français et ses perspectives d'avenir» (mit Film).

Nachdruck von Bild und Text nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet. Der S. I. A. ist für den Inhalt des redaktionellen Teils seiner Vereinsorgane nicht verantwortlich. Redaktion: W. Jegher, A. Ostertag, G. Risch; Zürich 2, Dianastrasse 5, Telefon (051) 23 45 07 / 08.